

İsveç'te Ev Sorunları

İsveççe kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Sorunu Bildirirken

Felanmälan yaparken.

Türkçe	İsveççe	Okunuşu
Arıza bildirmek istiyorum.	Jag vill göra en felanmälan.	yag vil yöra en fe-lan-me-lan
Isıtma çalışmıyor.	Värmen fungerar inte.	vermen fu-nge-rar inte
Sıcak su yok.	Det finns inget varmvatten.	de fins inget varm-vat-ten
Elektrik kesildi.	Strömmen är borta.	strömmen er borta
Su akıtıyor.	Det läcker vatten.	de lekker vatten
Tuvalet tıkanı.	Toaletten är stopp.	to-a-let-ten er stopp
Kapı kilitlenmiyor.	Dörren går inte att låsa.	dörren gor inte at losa
Küf var.	Det finns mögel.	de fins mögel

Aciliyeti Anlatırken

Durumun ciddiyetini belirtmek.

Türkçe	İsveççe	Okunuşu
Bu acil.	Det är akut.	de er akut
Evde çocuk var.	Vi har barn hemma.	vi har barn hemma
Üç gündür böyle.	Det har varit så i tre dagar.	de har varit so i tre dagar
Evde çok soğuk.	Det är väldigt kallt inne.	de er veldit kalt inne
Ne zaman gelebilirsiniz?	När kan ni komma?	ner kan ni komma
Bugün mümkün mü?	Går det idag?	gor de idag

Randevu ve Tamirat

Teknisyen gelirken ve gelince.

Türkçe	İsveççe	Okunuşu
Ne zaman geleceksiniz?	Vilken tid kommer ni?	vilken tid kommer ni
Evde olacağım.	Jag är hemma.	yag er hemma
Çalışıyorum, akşam olur mu?	Jag arbetar, går det på kvällen?	yag ar-be-tar, gor de po kvellen
Anahtarla girebilir misiniz?	Kan ni gå in med huvudnyckel?	kan ni go in med hü-vud-nük-kel
Ücret ödeyecek miyim?	Ska jag betala något?	ska yag be-ta-la nogot
Bu benim hatam değil.	Det är inte mitt fel.	de er inte mit fel

Çözülmezse

Ev sahibi ilgilenmediğinde.

Türkçe	İsveççe	Okunuşu
İki kere bildirdim.	Jag har anmält det två gånger.	yag har anmelt de tvo gonger
Yazılı cevap istiyorum.	Jag vill ha svar skriftligt.	yag vil ha svar skriftlit
Bu sizin sorumluluğunuz.	Det är ert ansvar.	de er ert ansvar
Kiracı birliğine danışacağım.	Jag kontaktar Hyresgästföreningen.	yag kon-tak-tar hü-res-yest-fö-re-ni-ngen
Fotoğrafları çektim.	Jag har tagit bilder.	yag har tagit bilder
Kira indirimi isteyebilir miyim?	Kan jag begära hyresnedsättning?	kan yag be-ye-ra hü-res-ned-set-ning

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Siz	Hej, jag vill göra en felanmälan. Värmen fungerar inte. Merhaba, arıza bildirmek istiyorum. Isıtma çalışmıyor.
Görevli	Hur länge har det varit så? Ne zamandır böyle?
Siz	I tre dagar. Vi har barn hemma och det är väldigt kallt. Üç gündür. Evde çocuk var ve çok soğuk.
Görevli	Jag förstår, vi skickar en tekniker. Anladım, teknisyen göndereceğiz.
Siz	När kan han komma? Ne zaman gelebilir?
Görevli	I morgon eftermiddag. Yarın öğleden sonra.
Siz	Jag arbetar, kan ni gå in med huvudnyckel? Çalışıyorum, anahtarla girebilir misiniz?
Görevli	Ja, det går bra. Evet, olur.
Siz	Ska jag betala något? Ücret ödeyecek miyim?
Görevli	Nej, det står vi för. Hayır, bu bize ait.
Siz	Tack så mycket. Teşekkür ederim.

İsveç'te Bilmeniz Gerekenler

Felanmälan yapın: İsveç'te arıza bildirimi telefonla ya da çevrimiçi sistemle yapılır ve kayıt altına alınır. Bu kayıt hem işlemi hızlandırır hem ileride kanıt oluşturur.

Onarım ev sahibine aittir: kural olarak bakım, ısıtma ve tesisat ev sahibinin sorumluluğundadır. Kiracı yalnız kendi verdiği zarardan sorumludur.

Hyresgästföreningen: kiracı birliği düşük bir yıllık aidatla hukuki destek verir. Sorun büyürse üye olmak avukattan çok daha ucuz bir yoldur.

Kirayı kesmeyin: sorun giderilmiyor diye kirayı ödememek İsveç'te de tahliye sebebi olabilir. Bildirim ve kiracı birliği yolunu izleyin.